

解答例「できる韓国語初級Ⅰ・Ⅱ 会話トレーニング-すぐに使える活動集」

●第1課

<自己紹介&まとめ>

안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. 저는 사토 아이코입니다. 저는 일본 사람입니다. 저는 간호사입니다. 만나서 반갑습니다.

●第2課

<카드①番(Aさん)が④番(Bさん)に質問する場合>

A: 일본 사람입니까? B: 네, 저는 일본 사람입니다.

A: 학생입니까? B: 아뇨, 학생이 아닙니다.

↓ (他の人に質問しましょう)

<카드①番(Aさん)が④番(Bさん)に質問する場合>

A: 일본 사람입니까? B: 네, 일본 사람입니다.

A: 학생입니까? B: 네, 학생입니다.

A: 나카무라 씨입니까? B: 네 그렇습니다.

●第3課

<Aさんが質問する場合>

①A: 이건 뭐예요? B: 그건 잡지예요.

②A: 이건 뭐예요? B: 그건 컵이에요.

③A: 그건 뭐예요? B: 이건 책이에요.

④A: 그건 뭐예요? B: 이건 시계예요.

⑤A: 저건 뭐예요? B: 저건 우산이에요.

⑥A: 저건 뭐예요? B: 저건 달력이에요.

<Bさんが質問する場合>

㉠ B: 그건 뭐예요? A: 이건 의자예요.

㉡ B: 그건 뭐예요? A: 이건 사진이에요.

㉢ B: 이건 뭐예요? A: 그건 책상이에요.

㉣ B: 이건 뭐예요? A: 그건 술이에요.

㉤ B: 저건 뭐예요? A: 저건 지도예요.

㉥ B: 저건 뭐예요? A: 저건 문이에요.

●第4課

- | | |
|-----------------------|---------------|
| A : 아베 씨 지금 사전이 있습니까? | B : 아뇨, 없습니다. |
| A : 지금 펜이 있습니까? | B : 네, 있습니다. |
| A : 지금 지우개가 있습니까? | B : 네, 있습니다. |
| A : 지금 카메라가 있습니까? | B : 아뇨, 없습니다. |
| A : 지금 핸드폰이 있습니까? | B : 네, 있습니다. |
| A : 지금 우산이 있습니까? | B : 네, 있습니다. |
| A : ○○ 씨는 오빠가 있습니까? | B : 네, 있습니다. |
| A : ○○ 씨는 언니가 있습니까? | B : 아뇨, 없습니다. |
| A : ○○ 씨는 남동생이 있습니까? | B : 아뇨, 없습니다. |
| A : ○○ 씨는 여동생이 있습니까? | B : 아뇨, 있습니다. |
| A : 내일 수업이 있습니까? | B : 아뇨, 없습니다. |
| A : 내일 회의가 있습니까? | B : 네, 있습니다. |
| A : 내일 약속이 있습니까? | B : 네, 있습니다. |
| A : 내일 아르바이트가 있습니까? | B : 네, 없습니다. |

◎まとめ

아베 씨는 지금 펜하고 지우개하고 핸드폰하고 우산이 있습니다. 형제는 오빠하고 여동생이 있습니다. 그리고 내일은 회의하고 약속이 있습니다.

●第5課

<Aさんが質問する場合>

- | | |
|--------------------|-----------------|
| ①A : 모자는 어디에 있어요? | B : 책상 옆에 있어요. |
| ②A : 볼펜은 어디에 있어요? | B : 가방 안에 있어요. |
| ③A : 달력은 어디에 있어요? | B : 테이블 위에 있어요. |
| ④A : 휴대폰은 어디에 있어요? | B : 소파 밑에 있어요. |
| ⑤A : 컴퓨터는 어디에 있어요? | B : 책상 위에 있어요. |

<Bさんが質問する場合>

- | | |
|--------------------|-----------------|
| ㉠ B : 시계는 어디에 있어요? | A : 에어컨 옆에 있어요. |
| ㉡ B : 컵은 어디에 있어요? | A : 테이블 밑에 있어요. |
| ㉢ B : 지갑은 어디에 있어요? | A : 침대 위에 있어요. |

㉔ B : 우산은 어디에 있어요?

A : 방 밖에 있어요.

㉕ B : 휴지통은 어디에 있어요?

A : 침대 밑/아래에 있어요.

●第6課

<①카드の方 (Bさん) が答える場合>

①A : 주말에는 보통 어디에 갑니까?

B : 주로 신주쿠에 갑니다.

A : 신주쿠에서 뭐 합니까?

B : 신주쿠에서 친구를 만나고
백화점에서 쇼핑을 합니다.

<②카드の方 (Bさん) が答える場合>

①A : 주말에는 보통 어디에 갑니까?

B : 주로 공원에 갑니다.

A : 공원에서 뭐 합니까?

B : 공원에서 자전거를 타고
책을 읽습니다.

<③카드の方 (Bさん) が答える場合>

①A : 주말에는 보통 어디에 갑니까?

B : 주말에는 학원에 갑니다.

A : 학원에서 뭐 합니까?

B : 학원에서 한국어를 배우고
한국 잡지를 봅니다.

<④카드の方 (Bさん) が答える場合>

①A : 주말에는 보통 어디에 갑니까?

B : 주로 친구하고 신오쿠보에 갑니다.

A : 신오쿠보에서 뭐 합니까?

B : 한국 식당에서 비빔밥을 먹고
영화관에서 영화를 봅니다.

<⑤카드の方 (Bさん) が答える場合>

①A : 주말에는 보통 어디에 갑니까?

B : 주말에 주로 집에 있습니다.

A : 집에서 뭐 합니까?

B : 집에서 청소를 하고 빨래를 하고
쉽니다.

<⑥카드の方 (Bさん) が答える場合>

①A : 주말에는 보통 어디에 갑니까?

B : 주말에는 스포츠센터에 갑니다.

A : 스포츠센터에서 뭐 합니까?

B : 수영을 하고 에어로빅도 합니다.

◎まとめ : ①카드の方に質問した場合

아베 씨는 주말에 주로 신주쿠에 갑니다. 거기에서 친구를 만나고 백화점에서 쇼핑을 합니다.

●第7課

<Aさんがインタビューする場合>

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. A : 여기에서 집까지 멎니까? | B : 네, 멎니다. |
| 2. A : 내일은 바쁘니까? | B : 아뇨, 안 바쁩니다. |
| 3. A : 매일 한국어를 공부합니까? | B : 아뇨, 매일 공부를 안 합니다. |
| 4. A : 한국 음식을 좋아합니까? | B : 네, 좋아합니다. |
| 5. A : 커피는 매일 마십니까? | B : 아뇨, 매일 마시지 않습니다. |

◎まとめ

아베 씨는 여기에서 집까지 멎니다. 내일은 바쁘지 않습니다. 매일 한국어를 공부하지 않습니다. 한국 음식을 좋아합니다. 커피는 매일 안 마십니다.

<Bさんがインタビューする場合>

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. B : 집에서 (전철)역까지 멎니까? | A : 아뇨, 멀지 않습니다. |
| 2. B : 내일은 친구를 만납니까? | A : 아뇨, 안 만납니다. |
| 3. B : 김치를 잘 먹습니까? | A : 네, 잘 먹습니다. |
| 4. B : 한국 드라마를 좋아합니까? | A : 아뇨, 안 좋아합니다. |
| 5. B : 주말에는 운동을 합니까? | A : 아뇨, 운동을 안 합니다. |

◎まとめ

사카이 씨는 집에서 역까지 안 멎니다. 내일은 친구를 만나지 않습니다. 김치를 잘 먹습니다. 한국 드라마를 좋아하지 않습니다. 주말에는 운동을 하지 않습니다.

●第8課

<まず、お互いにお店の場所を聞いてみましょう。>

- | | |
|---------------------|----------------|
| A : 화장품 가게는 몇 층이에요? | B : 일 층이에요. |
| A : 시디 가게는 몇 층이에요? | B : 삼 층이에요. |
| B : 김치 가게는 몇 층이에요? | B : 지하 일 층이에요. |
| B : 신발 가게는 몇 층이에요? | B : 일 층이에요. |

<Aさんが質問する場合>

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| A : 안경은 얼마예요? | B : 칠만 육천 원이에요. |
| A : 옷 가게 전화번호는 몇 번이에요? | B : 육이칠칠의[에] 오사구팔이에요. |
| A : 신발은 얼마예요? | B : 오만 팔천사백원이에요. |
| A : 김치는 몇 퍼센트 세일이에요? | B : 이십 퍼센트 세일이에요. |

<Bさんが質問する場合>

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| B : 시디 가게 전화번호는 몇 번이에요? | A : 오구삼칠의[에] 공구공구예요. |
| B : 책은 얼마예요? | A : 만 삼천육백원이에요. |
| B : 화장품은 몇 퍼센트 세일이에요? | A : 오 퍼센트 세일이에요. |
| B : 김밥은 얼마예요? | A : 이천오백 원이에요. |

●第9課

<Aさんがインタビューする場合>

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. A : 여기까지는 어떻게 와요? | B : 전철로 와요. |
| 2. A : 고향은 어디예요? | B : 샷포로예요. |
| 3. A : 고향까지 어떻게 가요? | B : 보통 비행기로 가요. |
| 4. A : 고향은 뭐가 유명해요? | B : 눈 축제(雪祭り)가 유명해요. |
| 5. A : 이번 주는 바쁘지 않아요? | B : 네, 바쁘지 않아요. |
| 6. A : 매일 아침밥을 먹어요? | B : 아뇨, 매일 안 먹어요. |
| 7. A : 이번 주 일요일에는 뭐 해요? | B : 친구하고 영화를 봐요. |

◎まとめ

아베 씨는 여기까지 전철로 와요. 고향은 샷포로예요. 고향까지 보통 비행기로 가요. 고향은 눈 축제가 유명해요. 아베 씨는 이번 주는 바쁘지 않아요. 매일 아침밥을 먹지 않아요. 이번 주 일요일에는 친구하고 영화를 봐요.

<Bさんがインタビューする場合>

- | | |
|---------------------------|------------------|
| 1. B : 어디에 살아요? | A : 지바에 살아요. |
| 2. B : 집 근처는 뭐가 유명해요? | A : 디즈니랜드가 유명해요. |
| 3. B : 집에서 여기까지 교통은 편리해요? | A : 네, 편리해요. |
| 4. B : 내일은 약속이 있어요? | A : 네, 약속이 있어요. |

(3) <윤소진さんについて>

- | | |
|------------------------|-------------------|
| A : 윤소진 씨는 가족이 몇 명이에요? | B : 두 명이에요. |
| A : 장은 일주일에 몇 번 봐요? | B : 일주일에 세 번 봐요. |
| A : 외식은 한 달에 몇 번 해요? | B : 한 달에 두 번 해요. |
| A : 고향에는 일 년에 몇 번 가요? | B : 일 년에 한 번 가요. |
|
 | |
| B : 윤소진 씨는 몇 살이에요? | A : 서른여덟 살이에요. |
| B : 도시락은 일주일에 몇 번 싸요? | A : 일주일에 한 번 싸요. |
| B : 책은 한 달에 몇 권 읽어요? | A : 한 달에 네 권 읽어요. |
| B : 강아지는 몇 마리 있어요? | A : 두 마리 있어요. |

●第 11 課

<Aさんがインタビューする場合>

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. A : 작년엔 해외 여행을 갔어요? | B : 네, 갔어요. |
| A : 어디에 갔어요? | B : 베트남에 갔어요. |
| A : 누구랑 갔어요? | B : 친구랑 갔어요. |
| A : 내년엔 해외 여행을 가요? | B : 네, 가요. |
| A : 어디에 가요? | B : 하와이에 가요. |
| A : 누구랑 가요? | B : 가족이랑 가요. |
| 2. A : 어제 친구를 만났어요? | B : 네, 만났어요. |
| A : 어디에서 만났어요? | B : 신오쿠보에서 만났어요. |
| A : 뭘 했어요? | B : 한국 식당에 갔어요. |
| A : 보통 주말엔 친구를 만나요? | B : 네, 만나요. |
| A : 보통 어디에서 만나요? | B : 보통 신주쿠에서 만나요. |
| A : 보통 뭘 해요? | B : 같이 식사해요. |
| 3. A : 예전에 아르바이트를 했어요? | B : 네, 했어요. |
| A : 무슨 아르바이트를 했어요? | B : 빵집에서 일했어요. |
| A : 요즘엔 아르바이트를 해요? | B : 아뇨, 안 해요. |

◎まとめ

아베 씨는 작년엔 해외 여행을 갔어요. 베트남엔 친구랑 갔어요. 내년에도 해외 여행을 가요. 하와이에 가족이랑 가요. 아베 씨는 어제 신오쿠보에서

친구를 만났어요. 친구하고 한국 식당에 갔어요. 보통 주말에는 신주쿠에서 친구를 만나요. 보통 같이 식사해요. 아베 씨는 예전에 빵집에서 아르바이트를 했어요. 요즘에는 아르바이트를 안 해요.

<Bさんがインタビューする場合>

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. B : 작년에 국내 여행을 했어요? | A : 네, 했어요. |
| B : 어디에 갔어요? | A : 후지산에 갔어요. |
| B : 누구랑 갔어요? | A : 회사 친구랑 갔어요. |
| B : 내년에 국내 여행을 해요? | A : 네, 내년에도 국내 여행을 해요. |
| B : 어디에 가요? | A : 오키나와에 가요. |
| B : 누구랑 가요? | A : 동생이랑 가요. |
| 2. B : 지난달에 영화를 봤어요? | A : 네, 봤어요. |
| B : 어디에서 봤어요? | A : 시부야에서 봤어요. |
| B : 무슨 영화를 봤어요? | A : 해리포터를 봤어요. |
| B : 다음 달에 영화를 봐요? | A : 아뇨, 다음 달에는 안 봐요. |
| 3. B : 아까 커피를 마셨어요? | A : 네, 마셨어요. |
| B : 어디에서 마셨어요? | A : 학교에서 마셨어요. |
| B : 커피를 자주 마셔요? | A : 네 자주 마셔요. |
| B : 하루에 몇 잔 마셔요? | A : 세 잔 정도 마셔요. |

◎まとめ

사카이 씨는 작년에 국내 여행을 했어요. 후지산에 회사 친구랑 갔어요. 내년에도 오키나와에 동생이랑 가요. 사카이 씨는 지난달에 영화를 봤어요. 시부야에서 해리포터를 봤어요. 다음 달에는 영화를 보지 않아요. 사카이 씨는 아까 학교에서 커피를 마셨어요. 커피를 자주 마셔요. 하루에 세 잔 정도 마셔요.

●第12課

<①番(A)と②番(B)のカードの方の場合>

- A : 성함이 어떻게 되세요?
 B : 아베라고 합니다. 성함이 어떻게 되세요?
 A : 저는 스즈키라고 합니다. 나이가 어떻게 되세요?

B: 저는 스물 아홉입니다. 나이가 어떻게 되세요?

A: 마흔입니다. 가족이 어떻게 되세요?

B: 할아버지, 할머니, 아버지, 어머니 그리고 여동생이 있어요.
가족이 어떻게 되세요?

A: 4 명입니다. 어머니하고 아내하고 아들이 있습니다.
아베 씨 전화번호가 어떻게 되세요?

B: 공구의 오육공구의[에] 삼사사이에요. 스즈키 씨는 전화번호가 어떻게
되세요?

A: 오오이일의[에] 일팔팔육입니다.

<③番(A)と⑤番(B)のカードの方の場合>

A: 성함이 어떻게 되세요?

B: 히구치라고 합니다.

A: 저는 이진우라고 합니다. 반갑습니다.

B: 네, 만나서 반갑습니다. 그런데 나이가 어떻게 되세요?

A: 서른 여덟입니다.

B: 그래요? 저하고 같으시네요. 저도 서른 여덟입니다.

A: 그래요? 히구치 씨는 가족이 어떻게 되세요?

B: 아내하고 딸 하나 아들 하나 있어요.

A: 저는 어머니하고 남동생이 하나 있습니다.

B: 그래요? 진우 씨 전화번호가 어떻게 되세요?

A: 공구의 오육사칠의 일삼삼이입니다. 히구치 씨는요?

B: 저는 육공의 삼팔이삼의 칠육육칠이에요.

<④番(A)と⑥番(B)のカードの方の場合>

A: 성함이 어떻게 되세요?

B: 김수미라고 합니다. 성함이 어떻게 되세요?

A: 핫토리라고 합니다.

B: 핫토리 씨는 나이가 어떻게 되세요?

A: 서른 일곱입니다.

B: 저보다 한 살 위시네요. 저는 서른 여섯이에요.

A: 그래요? 수미 씨는 가족이 어떻게 되세요?

B: 셋입니다. 남편하고 딸이 하나 있어요. 핫토리 씨는요?

A : 저도 셋이에요. 아버지하고 언니가 있어요. 그런데 전화번호가 어떻게 되세요?

B : 오프의 삼팔사오의 공공일이에요. 전화번호가 어떻게 되세요?

A : 칠공의 사칠삼구의 육팔오구예요.

●第13課

<Aさんがインタビューする場合>

習 慣	A : 아침에는 보통 몇 시에 일어나세요?	B : 보통 일곱 시에 일어나요.
	A : 보통 몇 시에 주무세요?	B : 보통 열두 시에 자요.
	A : 책을 자주 읽으세요?	B : 아뇨, 자주 안 읽어요.
予 定	A : 오늘 저녁에는 뭐 드세요?	B : 오늘 저녁에는 찌개를 먹어요.
	A : 이번 주말에는 운동을 하세요?	B : 아뇨, 운동을 안 해요.
	A : 올해 한국에 가세요?	B : 네, 다다음달에 가요.
過 去	A : 어제 저녁에 술을 드셨어요?	B : 아뇨, 술은 안 마셨어요.
	A : 그저께 친구를 만나셨어요?	B : 네, 만났어요.
	A : 아까 친구에게 메일을 보내셨어요?	B : 네, 보냈어요.

◎まとめ

아메 씨는 아침에 보통 7 시에 일어나세요. 보통 12 시에 주무세요. 책은 자주 안 읽으세요. 그리고 오늘 저녁에는 찌개를 드세요. 이번 주말에는 운동을 하지 않으세요. 다다음달에 한국에 가세요. 그리고 어제 저녁에 술은 안 드셨어요. 그저께 친구를 만나셨어요. 아까 친구에게 메일을 보내셨어요.

<Bさんがインタビューする場合>

習 慣	B : 아침에는 보통 뭐 드세요?	A : 보통 빵을 먹어요.
	B : 한국 영화는 가끔 보세요?	A : 네, 가끔 봐요.
	B : 백화점에서 자주 쇼핑하세요?	A : 아뇨, 가끔 해요.
予 定	B : 내일은 집에서 쉬세요?	A : 네, 집에 있어요.
	B : 다음 주에도 여기에 오세요?	A : 물론이에요. 다음 주에도 와요.
	B : 이번 주말에 집에 계세요?	A : 아뇨, 친구하고 약속이 있어요.

過去	B : 어제 한국어 공부를 하셨어요? A : 네, 조금 했어요.
	B : 어젯밤에는 몇 시에 주무셨어요? A : 어젯밤에는 한 시에 잤어요.
	B : 작년에 한국에 가셨어요? A : 아뇨, 안 갔어요.

◎まとめ

사카이 씨는 아침에 보통 빵을 드세요. 한국 영화는 가끔 보세요. 백화점에서 쇼핑은 자주 안 하세요. 가끔 하세요. 그리고 내일은 집에 계세요. 다음 주에도 여기에 오세요. 이번 주말에는 친구하고 약속이 있으세요. 그리고 어제 한국어 공부를 조금 하셨어요. 어젯밤에는 1 시에 주무셨어요. 작년에는 한국에 안 가셨어요.

●第14課

「지만」カードから	形容詞・動詞カードから
집에서 회사까지는 가깝지만	<멀다> 전철역에서 회사까지는 <u>멀</u> 니다.
제 친구는 영어를 잘하지만	<못하다> 저는 영어를 <u>잘 못</u> 합니다.
9 월에 낮에는 덥지만	<시원하다> 저녁에는 <u>시원</u> 합니다.
한국에서 식사는 싸지만	<비싸다> 호텔은 <u>비쌌</u> 습니다.
남동생은 키가 크지만	<작다> 저는 키가 <u>작</u> 습니다.
이번 주는 날씨가 나쁘지만	<좋다> 다음 주는 날씨가 <u>좋</u> 습니다.
집 앞에 편의점은 있지만	<없다> 식당은 <u>없</u> 습니다.
훗카이도는 5 월에 기온이 낮지만	<높다> 오키나와는 기온이 <u>높</u> 습니다.
이 식당은 삼겹살은 맛없지만	<맛있다> 김치찌개는 <u>맛있</u> 습니다.
작년에는 여름 휴가가 길었지만	<짧다> 올해 여름휴가는 <u>짧</u> 습니다.
지난주에는 일이 많았지만	<적다> 이번 주에는 일이 <u>적</u> 습니다.
어머니는 요리는 좋아하시지만	<싫어하다> 청소는 <u>싫어</u> 하십니다.
도쿄의 도로는 좁지만	<넓다> 서울의 도로는 <u>넓</u> 습니다.
서울에서 버스는 불편하지만	<편리하다> 전철은 <u>편리</u> 합니다.

●第15課

<Aさんがインタビューする場合>

A : ○○ 씨 뭐를 먹고 싶어요?

B : 저는 짜장면을 먹고 싶어요.

A : 어디에 가고 싶어요?

B : 제주도에 가고 싶어요.

A : 누구를 만나고 싶어요?

B : 가수 △△를 만나고 싶어요.

A : 뭘 사고 싶어요?

B : 컴퓨터를 사고 싶어요.

	A (私)	B (阿部さん)
食べたいもの	프랑스 요리	짜장면
行きたいところ	제주도	제주도
会いたい人	가수 △△	가수 △△
買いたいもの	카메라	컴퓨터

<発表>

저도 제주도에 가고 싶고 아베 씨도 제주도에 가고 싶어해요.

그리고, 저도 가수 △△를 만나고 싶고 아베 씨도 가수 △△를 만나고 싶어해요.

저는 프랑스 요리를 먹고 싶지만 아베 씨는 짜장면을 먹고 싶어해요.

그리고 저는 카메라를 사고 싶지만 아베 씨는 컴퓨터를 사고 싶어해요.

<Bさんがインタビューする場合>

	B	A (酒井さん)
飲みたいもの	와인	커피
住みたいところ	서울	호주
作りたいもの	잡채	잡채
習いたいこと	피아노	골프

<発表>

저도 잡채를 만들고 싶고 사카이 씨도 잡채를 만들고 싶어해요.

저는 와인을 마시고 싶지만 사카이 씨는 커피를 마시고 싶어해요.

그리고 저는 서울에서 살고 싶지만 사카이 씨는 호주에서 살고 싶어해요.

그리고 저는 피아노를 배우고 싶지만 사카이 씨는 골프를 배우고 싶어해요.

●第16課

理由・原因カードから	結果カードから
①늦잠을 자서	<나> 회사에 지각했어요.
②날씨가 좋아서	<마> 빨래를 했어요.
③비가 와서	<가> 택시를 탔어요.

④술을 많이 마셔서	<아> 머리가 아파요.
⑤백화점 세일을 해서	<다> 쇼핑을 했어요.
⑥배가 아파서	<라> 약을 먹었어요.
⑦일요일이라서	<바> 집에서 쉬었어요.
⑧피곤해서	<사> 많이 잤어요.

●第17課

<Aさんが質問—Bさんが応答の場合>

- ①A : 여기에 앉아도 돼요? B : 네, 앉아도 돼요./ 앉으세요
 ②A : 여기에서 사진을 찍어도 돼요? B : 아뇨, 사진을 찍으면 안 돼요.
 ③A : 여기에서 먹어도 돼요? B : 네, 먹어도 돼요./드세요
 ④A : 여기에서 맥주를 마셔도 돼요? B : 아뇨, 마시면 안 돼요.

<Bさんが質問—Aさんが応答の場合>

- ⑤B : 여기에서 담배를 피워도 돼요? A : 아뇨, 피우면 안 돼요./ 안 됩니다.
 ⑥B : 여기/화장실 사용해도 돼요? A : 네, 됩니다./ 쓰세요.
 ⑦B : 여기에서 전화를 해도 돼요? A : 아뇨, 하면 안 돼요.
 ⑧B : 여기/앞자리에 앉아도 돼요? A : 네, 됩니다./ 앉으세요.

●第18課

◎まとめ

- A : 다음 달 6 일하고 7 일이 쉬는 날이네요. 여행이라도 갈까요?
 B : 좋아요. 어디에 갈까요?
 A : 오사카는 어때요?
 B : 좋아요. 오사카성을 보러 가요. 그리고 다코야키도 먹읍시다.
 A : 네. 그런데 오사카까지 어떻게 갈까요?
 B : 버스로 갈까요?
 A : 버스는 싸지만 시간이 많이 걸려요. 신칸센은 어때요?
 B : 좋아요. 그럼 어디에서 만날까요? 도쿄역에서 만날까요?
 A : 좋아요. 시간은 몇 시가 좋아요?
 B : 10 시쯤에 만날까요?
 A : 네, 그럼 6 일에 도쿄역에서 10 시에 만납시다.

B: 그래요. 그럼 그때 봐요.

●第19課

- <左: 1番目カード> 문 좀 닫아 주시겠어요? / 문 좀 닫아 주세요.
- <左: 2番目카드> 텔레비전 좀 꺼 주시겠어요? / 텔레비전 좀 꺼 주세요.
- <左: 3番目카드> 다시 한 번 말해 주시겠어요? / 다시 한 번 말해 주세요.
- <左: 4番目카드> 전화번호 좀 가르쳐 주시겠어요?
/전화번호 좀 가르쳐 주세요.
- <左: 5番目카드> 테이블 좀 치워 주시겠어요? /테이블 좀 치워 주세요.
- <左: 6番目카드> 좀 기다려 주시겠어요? /좀 기다려 주세요.
- <右: 1番目카드> 에어컨 좀 켜 주시겠어요? /에어컨 좀 켜 주세요.
- <右: 2番目카드> 우산 좀 빌려 주시겠어요? /우산 좀 빌려 주세요.
- <右: 3番目카드> 사이즈 좀 바꿔 주시겠어요? /사이즈 좀 바꿔 주세요.
- <右: 4番目카드> 김밥 좀 포장해 주시겠어요? /김밥 좀 포장해 주세요.
- <右: 5番目카드> 백화점 앞에서 세워 주시겠어요? / 세워 주세요.
- <右: 6番目카드> 부산을 안내해 주시겠어요? /부산을 안내해 주세요.

●第20課

안녕하세요?

저는 아베 미키라고 합니다. 만나서 반갑습니다.

저는 회사원입니다. 나이는 서른 다섯입니다.

저는 한국에서 혼자서 여행을 하고 싶어서 한국어 공부를 시작했습니다.

저는 작년에는 한글을 읽을 수 없었지만 지금은 읽을 수 있습니다.

저는 사이타마에서 삽니다. 집에서 여기까지는 좀 멀니다.

집 근처는 가게가 많아서 편리하지만, 전철역이 멀어서 불편합니다.

저는 주말에는 보통 집에서 청소하고 빨래하고 쉽니다.

저는 작년에 한국에 처음으로 여행을 갔습니다. 음식이 아주 맛있었습니다.

그리고 사람들도 친절했습니다.

다음에 한국에 가면 한국 사람과 한국말로 이야기 하고 싶습니다.

감사합니다.

●第21課

<Aさんがインタビューする場合>

1	A : 여기까지는 전철을 타고 와요? 아니면, 자전거를 타고 와요?	B : 여기까지는 전철을 타고 와요.
2	A : 아침에 일어나서 먼저 샤워를 해요? 아침밥을 먹어요?	B : 아침에 일어나서 먼저 샤워를 해요.
3	A : 보통 점심은 편의점에서 사서 먹어요? 식당에 가서 먹어요	B : 보통 점심은 식당에 가서 먹어요.
4	A : 저녁 식사 후에 설거지를 하고 텔레비전을 봐요? 텔레비전을 보고 설거지를 해요?	B : 텔레비전을 보고 설거지를 해요.
5	A : 가족 생일 때 케이크를 만들어서 먹어요? 사서 먹어요?	B : 케이크는 사서 먹어요.

◎まとめ

<p>아베 씨는 여기까지는 전철을 타고 와요. 아침에 일어나서 먼저 샤워를 해요. 보통 점심은 식당에 가서 먹어요. 저녁식사 후에는 텔레비전을 보고 설거지를 해요. 가족 생일 때 케이크는 사서 먹어요.</p>
--

<Bさんがインタビューする場合>

1	A : 보통 영화는 영화관에 가서 봐요? 아니면, DVD를 빌려서 봐요?	B : 영화는 보통 DVD를 빌려서 봐요.
2	A : 보통 친구를 만나서 커피를 마셔요? 술을 마셔요?	B : 보통 친구를 만나서 커피를 마셔요
3	A : 집에 가서 먼저 텔레비전을 봐요? 인터넷을 해요?	B : 집에 가서 먼저 텔레비전을 봐요.
4	A : 저녁을 먹고 목욕을 해요? 목욕을 하고 저녁을 먹어요?	B : 보통 목욕을 하고 저녁을 먹어요.
5	A : 친구 결혼식 때 기모노를 입고 가요? 드레스를 입고 가요?	B : 친구 결혼식 때는 드레스를 입고 가요.

◎まとめ

사카이 씨는 영화는 보통 DVD 를 빌려서 봐요. 보통 친구를 만나서 커피를 마셔요. 집에 가서 먼저 텔레비전을 봐요. 보통 목욕을 하고 저녁을 먹어요. 친구 결혼식 때는 드레스를 입고 가요.

●第22課

<Aさんが質問する場合>

- ①오늘 아침 7시 전에 일어났어요? (B 씨-네, D 씨-아뇨)
- ②보통 일요일은 9시 전에 일어나요? (B 씨-네, D 씨-네)

◎まとめ

- ①오늘 아침 7시 전에 일어난 사람은 B 씨입니다.
- ②보통 일요일에 9시 전에 일어나는 사람은 B 씨와 D 씨입니다.

<Bさんが質問する場合>

- ①어제 김치를 먹었어요? (A 씨 -아뇨, C 씨-네)
- ②김치를 매일 먹어요? (A 씨-아뇨, C 씨-아뇨)

◎まとめ

- ①어제 김치를 먹은 사람은 C 씨입니다.
- ②김치를 매일 먹는 사람은 없습니다.

<Cさんが質問する場合>

- ①올해 한국에 갈 거예요? (E 씨 -아뇨, F 씨-네)
- ②작년에 한국에 갔어요? (E 씨-네, F 씨-아뇨)

◎まとめ

- ①올해 한국에 갈 사람은 F 씨입니다.
- ②작년에 한국에 간 사람은 E 씨입니다.

<Dさんが質問する場合>

- ①매일 30분 정도 한국어를 공부해요? (B 씨-아뇨, C 씨-아뇨)
- ②주말에 한국어를 공부할 거예요? (B 씨-네, C 씨-네)

◎まとめ

- ①매일 30분 정도 한국어를 공부하는 사람은 없습니다.

②주말에 한국어를 공부할 사람은 B 씨와 C 씨입니다.

< Eさんが質問する場合 >

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| ①어젯밤에 뉴스는 봤어요? | (F 씨-네, A 씨-아뇨) |
| ②오늘 저녁에 집에 가서 뉴스를 볼 거예요? | (F 씨-네, A 씨-네) |

◎まとめ

- ①어젯밤에 뉴스를 본 사람은 F 씨입니다.
 ②오늘 저녁에 집에 가서 뉴스를 볼 사람은 F 씨와 A 씨입니다.

< Fさんが質問する場合 >

- | | |
|-------------------|------------------|
| ①어제 친구에게 전화를 했어요? | (D 씨-네, E 씨-네) |
| ②가족에게 자주 전화를 해요? | (D 씨 -아뇨, E 씨-네) |

◎まとめ

- ①어제 친구에게 전화를 한 사람은 D 씨와 E 씨입니다.
 ②가족에게 자주 전화를 하는 사람은 E 씨입니다.

●第23課

< 「스타 영화관」 の場合 >

넓은 좌석, 편한 의자, 큰 스크린, 편리한 교통, 많은 음식 메뉴,
 맛있는 팝콘

→ 영화를 보러 스타 영화관에 꼭 오세요!

< 「한국 식당」 の場合 >

친절한 종업원,싼 가격, 24 시간 갈 수 있는 식당, 맛있는 김치, 조용한 식당,
 넓은 테이블, 많은 반찬

→ 식사를 하러 한국 식당에 오세요!

< 「한국어 학원」 の場合 >

잘 가르치는 선생님, 깨끗한 교실, 열심히 공부하는 학생, 재미있는 수업,
 조용한 장소, 많은 이벤트, 비싸지 않은 수업료

→ 한국어를 같이 공부합시다! 한국어를 배우러 우리 학원에 오세요!!

<-아/어서>

수업에 늦어서 - 죄송합니다.

김치찌개는 너무 매워서 - 못 먹어요.

오랜만에 친구를 만나서 - 반가웠어요.

결혼식에 와 주셔서 - 감사합니다.

한국 사람과 이야기하고 싶어서 - 한국어를 공부해요.

●第26課

<帽子屋>

점원 : 어서 오세요. 어떤 걸 찾으세요?

손님 : 모자를 하나 사고 싶은데.....

점원 : 그럼, 이 모자는 어떠세요?

손님 : 괜찮네요. 한번 써 봐도 돼요?

점원 : 네, 그럼요. 써 보세요. 이쪽으로 오세요.

(잠시 후)

손님 : 디자인은 괜찮은데, 색깔이 생각보다 별로인대요.

점원 : 그럼, 다른 색깔을 보여 드릴까요?

손님 : 네, 다른 색 좀 보여 주세요.

점원 : 이 파란색 모자는 어떠세요?

손님 : 그거 괜찮네요. 한번 써 봐도 돼요?

점원 : 이쪽에서 써 보세요.

(잠시 후)

점원 : 너무 잘 어울리시네요!

손님 : 그럼, 이걸로 주세요.

점원 : 네, 감사합니다.

<靴屋>

점원 : 어서 오세요. 찾으시는 거 있으세요?

손님 : 까만 색 구두를 좀 보고 싶은대요.

점원 : 저쪽에 많이 있습니다.(잠시 후) 이거 한번 신어 보시겠어요?

손님 : 네. (잠시 후) 사이즈가 좀 작네요.

점원 : 좀 더 큰 거 신어 보시겠어요?
 손님 : 네. 큰 사이즈를 주세요.
 점원 : 이게 좀 더 큰 사이즈입니다.
 손님 : 신어 봐도 돼요?
 점원 : 그럼요. 신어 보세요.(잠시 후) 어떠세요?
 손님 : 잘 맞아요. 이걸로 주세요.
 점원 : 고맙습니다.

<김치屋>

점원 : 어서 오세요. 손님 뭘 드릴까요?
 손님 : 깍두기 있어요?
 점원 : 네, 이쪽에 있습니다. 한번 드셔 보세요.
 손님 : 먹어 봐도 돼요?
 점원 : 그럼요. (잠시 후) 어떠세요?
 손님 : 좀 매운데요.
 점원 : 그럼 이걸 한번 드셔 보세요. 별로 안 맵고 맛있어요.
 (잠시 후)
 점원 : 어떠세요? 별로 안 맵고 괜찮지요?
 손님 : 네, 아주 맛있어요. 그걸로 주세요.
 점원 : 감사합니다.

● 第 27 課

		-(으)면	-(으)세요	動 -(으)ㄴ/-는/-(으)ㄹ	形 -(으)ㄴ	-아/어요
ㅂ	덥다	더우면	더우세요	*	더운	더워요
	맵다	매우면	매우세요	*	매운	매워요
	가깝다	가까우면	가까우세요	*	가까운	가까워요
	어렵다	어려우면	어려우세요	*	어려운	어려워요
ㄷ	걷다	걸으면	걸으세요	걸은/걷는/걸을	*	걸어요
	듣다	들으면	들으세요	들은/듣는/들을	*	들어요
ㅍ	짓다	지으면	지으세요	지은/짓는/지를	*	지어요
	붓다	부으면	부으세요	부은/붓는/부을	*	부어요

	낮다	나으면	나으세요	나은/낮는/나을	나은	나아요
ㅎ	그렇다	그러면	그러세요	*	그런	그래요
	하얗다	하야면	하야세요	*	하얀	하얘요
르	모르다	모르면	모르세요	모른/모르는/모를	*	몰라요
	부르다	부르면	부르세요	부른/부르는/부를	부른	불러요
	다르다	다르면	다르세요	*	다른	달라요
으	쓰다	쓰면	쓰세요	쓴/쓰는/쓸	쓴	써요
	바쁘다	바쁘면	바쁘세요	*	바쁜	바빠요
	슬프다	슬프면	슬프세요	*	슬픈	슬퍼요
ㄹ	힘들다	힘들면	힘드세요	*	힘든	힘들어요
	열다	열면	여세요	연/여는/열	*	열어요
	살다	살면	사세요	산/사는/살	*	살아요
	멀다	멀면	머세요	*	먼	멀어요
規則	닫다	닫으면	닫으세요	닫은/닫는/닫을	*	닫아요
	웃다	웃으면	웃으세요	웃은/웃는/웃을	*	웃어요
	좁다	좁으면	좁으세요	*	좁은	좁아요
	좋다	좋으면	좋으세요	*	좋은	좋아요

* : 該当なし

●第28課

<Aさん>

<Bさん>

- ①죄송한데 잘 안 들려요 --- 다시 전화할게요.
- ②휴, 힘들어 --- 가방 무겁죠? 제가 들게요.
- ③식사는 제가 낼게요. --- 그럼 디저트는 제가 살게요.
- ④지금 어디예요? --- 죄송해요. 길이 너무 막혀서요. 10분 안에 갈게요.
- ⑤여행 잘 다녀 오세요. --- 그럼 잘 다녀 올게요.

<Bさん>

<Aさん>

- ⑥지금 전화 괜찮아요? --- 죄송한데, 제가 나중에 다시 연락할게요.
- ⑦맛있으니까 한번 드셔 보세요. ---네, 맛있게 먹을게요.
- ⑧한국에 가서 연락하세요. --- 네, 제가 돌아가서 꼭 메일 보낼게요.
- ⑨요즘 인기 있는 그 식당에 한번 가 보고 싶어요.

--- 제가 그 식당 전화번호를 아니까 제가 예약할게요.

⑩ 왜 항상 늦어요?

--- 미안해요. 다음부터는 절대 늦지 않을게요.

●第29課

안녕하십니까? 연예 뉴스 리포터 박남진입니다. 저는 지금 한국 가수의 사인회장에 와 있습니다. 사인회장에는 많은 팬들이 줄을 서 있습니다. 사인회장에는 가수의 포스터가 붙어 있습니다. 가수는 포스터 앞에 앉아 있습니다. 지금 가수는 팬들과 악수하고 있습니다. 팬들이 가지고 온 선물이 테이블 위에 놓여 있고 테이블 아래에도 떨어져 있습니다. 그리고 사인을 받고 싶은 팬들이 아직 많이 기다리고 있습니다. 팬들 중에는 아이를 안고 계신 분, 기모노를 입고 계신 할머니, <사랑해요>라고 써 있는 종이를 들고 있는 사람, 꽃다발을 안고 있는 사람도 보입니다. 가수 ○○씨의 인기가 아주 많은 것 같습니다.

●第30課

- (1)
 - 어제 늦게 들어온 것 같아요.
 - 술을 많이 마신 것 같아요.
 - 늦잠을 자는 것 같아요.
 - 지각할 것 같아요.
 - 회사원인 것 같아요.

- (2)
 - 생일 케이크를 만든 것 같아요.
 - 생일 선물도 산 것 같아요.
 - 요리를 좋아하는 것 같아요.
 - 혼자서 요리를 하는 것 같아요.
 - 맛있는 요리를 더 만들 것 같아요.
 - 손님은 세 사람인 것 같아요.

- (3)
 - 유학을 가는 것 같아요.
 - 딸은 우는 것 같아요.
 - 가방이 무거운 것 같아요.
 - 비행기를 타고 갈 것 같아요.

- 여기는 공항인 것 같아요.
- 딸은 학생인 것 같아요.

●第31課

<인터뷰하는場合>

質問	相手	私
1. 한국 드라마나 영화를 자주 봐요?	네	네
2. 술은 좋아해요?	네	아뇨
3. (전철)역에서 집까지 가까워요?	아뇨	아뇨
4. 운동은 잘해요?	아뇨	네

◎発表

(相手と異なる)

- 아베 씨는 술을 좋아하는 편인데 저는 안 좋아하는 편이에요.
- 아베 씨는 운동을 못하는 편인데 저는 잘하는 편이에요.

(相手と同じ)

- 아베 씨도 한국 드라마나 영화를 자주 보는 편이고 저도 자주 보는 편이에요.
- 아베 씨도 역에서 집까지 먼 편이고 저도 안 가까운 편이에요.

(!) Bさんのインタビューシートを次のように変えて使うことができます。

質問	相手	私
1.旅行はよく行きますか。	<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아뇨	<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아뇨
2.料理は上手ですか。	<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아뇨	<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아뇨
3.月末は忙しいですか。	<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아뇨	<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아뇨
4.辛い食べ物は得意ですか。	<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아뇨	<input type="checkbox"/> 네 <input type="checkbox"/> 아뇨

< (上のシートで) Bさんがインタビューする場合 >

質問	相手	私
1. 여행은 자주 가요?	아뇨	아뇨
2. 요리는 잘해요?	아뇨	네
3. 월말에는 바빠요?	네	아뇨
4. 매운 것은 잘 먹어요?	네	네

◎発表

(相手と異なる)

- 사카이 씨는 요리를 잘 못하는 편인데 저는 잘하는 편이에요.
- 사카이 씨는 월말에 바쁜 편인데 저는 안 바쁜 편이에요.

(相手と同じ)

- 사카이 씨도 여행을 자주 안 가는 편이고 저도 자주 안 가는 편이에요.
- 사카이 씨도 매운 것을 잘 먹는 편이고 저도 잘 먹는 편이에요.

●第32課

①안녕하세요? 저는 가미쿠라 유미코라고 합니다. 스물여섯 살입니다. 직업은 간호사입니다. 저는 한국 남자친구가 있는데 사귄지 2년 좀 넘었어요. 우리는 내년 가을에 결혼하려고 저는 지금 한국어를 배우고 있습니다.

②처음 뵈겠습니다. 제 이름은 스즈키 루나입니다. 나이는 열 아홉입니다. 지금 대학생이고 전공은 국제학입니다. 저는 대학교에서 한국어를 공부한 지 1년 조금 안 됐습니다. 내년 봄에는 한국으로 유학가려고 한국어 공부를 열심히 하고 있습니다.

③만나서 반갑습니다. 저는 사사키 마모루라고 합니다. 나이는 서른다섯 살이고 회사원입니다. 제 고향은 나고야지만 지금은 도쿄에 살고 있습니다. 도쿄에서 산 지 오래 됐어요. 도쿄에서 산 지 12년째 입니다. 저는 마흔 살 이후에 고향으로 돌아가려고 지금 열심히 일하고 있습니다.

④안녕하십니까? 제 이름은 제임스라고 합니다.저는 미국 보스턴에서 왔습니다. 나이는 마흔이고 직업은 배우입니다. 제 아내는 한국 사람입니다. 저는 결혼한 지 10년 정도 됐습니다. 올해는 결혼 10주년이라서 여행을 하려고 지금 돈을

모으고 있습니다.

⑤반갑습니다. 저는 김하나라고 합니다. 나이는 서른 살이고 직업은 일본어 교사입니다. 일본어를 가르친 지 5년 됐습니다. 저는 내년에 대학원에 들어가려고 요즘 책을 많이 읽고 있습니다.

⑥처음 뵈겠습니다. 이민수라고 합니다. 나이는 쉰 아홉이고 회사에 다니고 있습니다. 저는 회사에 다닌 지 35년 조금 안 됐습니다. 저는 내년부터 세계 여행을 하려고 지금 영어 공부를 하고 있습니다.

●第33課

<한국어를 / 일본어를 배우다>

A : 한국어 배우기 어때요?

B : 한국어는 발음이 어려워서 배우기 어려워요.

A : 맞아요. 특히 받침이 있어서 어려운 것 같아요.

B : 일본어는 배우기 어때요?

A : 일본어는 받침이 없어서 한국어보다 발음이 쉬운 것 같아요.

B : 하지만 일본어는 히라가나, 가타가나, 한자 등 문자(文字)가 많아서 배우기 어려운 것 같아요.

A : 제 한국 친구도 그렇게 말했어요. 일본어도 배우기 어렵네요.

<한복을 / 기모노를 배우다>

B : 한복 입기는 어때요?

A : 저는 한복을 입어 본 적이 있어요. 혼자서도 입을 수 있었어요. 한복은 입기 쉬운 것 같아요.

B : 그래요? 저는 입어 본 적이 없어서 잘 몰라요. 기모노는 입기 어때요?

A : 한복보다는 입기 어려워요.

B : 기모노는 입는 방법이 복잡해서 입기 어려운 것 같아요.

<한국 / 일본 음식을 만들다>

A : 한국 음식 만들기 어때요?

B : 저는 비빔밥을 만든 적이 있는데 간단했어요. 다 넣고 비비면 돼요.

A : 그래요? 저는 한국 음식을 만든 적이 없어서 잘 모르겠어요. 일본 음식을

만들기보다 간단해요?

B: 저는 일본 음식도 간단한 것 같아요. 돈부리도 만들기 간단하잖아요.

A: 맞아요. 저도 돈부리를 가끔 만드는데 간단한 것 같아요.

<지하철을 타다>

B: 한국에서 지하철 타기 어때요?

A: 한국에서는 지하철을 탈 때 계단이 많아서 타기 불편한 것 같아요.

B: 저도 한국에서 지하철 탄 적이 있는데 갈아타는 곳이 멀어서 좀 불편했어요. 일본에서 지하철 타기 어때요?

A: 일본에서는 지하철을 갈아타기 쉬워서 타기 편한 것 같아요.

B: 갈아타기 불편한 지하철도 있지만 보통 갈아타는 곳이 가까워서 갈아타기 편한 것 같아요.

<택시를 타다>

A: 한국에서 택시 타기 어때요?

B: 제가 한국말을 잘 못해서 한국에서 택시 탔을 때 좀 불편했어요.

A: 그래요? 저는 한국에서 길을 잘 모르니까 택시 타기 불편했어요.

B: 맞아요. 길을 모르면 불편할 것 같아요.

A: 일본은 택시 타기 어때요?

B: 택시가 깨끗해서 타기 편한 것 같아요.

A: 저도 그런 것 같아요.

◎まとめ

한국어는 발음이 어려워서 배우기 어려운데, 일본어도 문자가 많아서 배우기 어려워요.

한복은 혼자서도 입을 수 있어서 입기 쉬운데 기모노는 입는 방법이 복잡해서 입기 어려워요.

한국 음식 중에서 비빔밥은 만들기 쉬운데, 일본 음식의 돈부리도 만들기 쉬워요.

한국은 지하철을 탈 때 계단이 많고 갈아타는 곳까지 멀어서 타기 불편한데, 일본은 갈아타는 곳이 가까워서 갈아타기 쉬워요.

한국에서는 길을 잘 몰라서 택시 타기 불편한데, 일본은 택시가 깨끗해서

타기 편해요.

●第34課

<会話例>

A: 최근식 씨는 영어가 전공이네요.

B: 그러면 영어를 잘하겠네요.

근데 박인희 씨는 어때요? 미국에서 유학했어요.

A: 그러면 박인희 씨는 영어를 아주 잘하겠네요.

그리고 등산이 취미니까 성격도 활발하겠네요.

B: 그렇지요? 근데 조용재 씨는 어때요?

A: 노래가 특기니까 노래를 좋아하겠네요.

B: 아이들에게 노래로 영어를 가르칠 수 있겠네요.

A: 그렇겠네요. 그럼, 박인희 씨와 조용재 씨 중에서 뽑아요.

B: 박인희 씨는 아이도 있으니까 아이를 좋아하겠네요.

A: 그렇겠지요? 그럼, 어린이 영어 교실 선생님이로 박인희 씨는 뽑읍시다!

◎まとめ

A: 영어를 전공한 사람은 최근식 씨네요.

B: 그럼 영어를 잘하겠네요. 근데 취미가 독서니까 성격이 조용하겠네요.

A: 박인희 씨는 어때요? 유학한 적이 있으니까 영어를 잘하겠네요.

B: 취미가 등산이니까 성격도 활발하겠네요.

A: 그런데 아이가 있으니까 저녁에는 수업하기 힘들겠네요.

B: 조용재 씨는 어때요? 미혼이니까 저녁에도 수업할 수 있겠네요.

A: 특기가 노래니까 아이들에게 노래로 영어를 가르칠 수 있겠네요.

B: 취미가 스쿠버다이빙이니까 성격도 밝겠네요.

A: 그렇겠지요? 그럼 어린이 영어 교실 선생님이로 조용재 씨를 뽑읍시다!

●第35課

<相手に頼むとき (Aさん→Bさん) >

한국어 수업에 왔는데 펜을 안 가지고 왔습니다. 친구에게 펜을 빌립니다.

A: 펜 좀 빌려 주세요.

B: 네, 빌려 드릴게요.

택시를 탔는데 에어컨이 너무 썩니다. 에어컨 바람이 싫습니다.

A : 죄송합니다만, 에어컨 좀 꺼 주세요.

B : 네, 알겠습니다. 꺼 드릴게요.

은행에 가려고 하는데 위치를 모릅니다.

A : 은행 가는 길 좀 가르쳐 주세요.

B : 네, 가르쳐 드릴게요.

햄버거 가게에 왔는데 여기에서 안 먹고 호텔에 가지고 가서 먹으려고 합니다.

A : 햄버거를 싸 주세요.

B : 네, 싸 드릴게요.

시계 가게에서 쇼 케이스 안에 있는 시계를 보고 싶습니다.

A : 저기요, 시계 좀 보여 주세요.

B : 네, 보여 드릴게요.

팔을 다쳐서 가방을 들 수 없어서 친구에게 부탁드립니다.

A : 미안한데, 가방 좀 들어 주세요.

B : 네, 들어 드릴게요.

선생님께 전화를 하려고 하는데 전화 번호를 모릅니다.

A : 선생님 전화 번호 좀 써 주세요.

B : 네, 써 드릴게요.

택시를 탔는데 명동역 앞에서 내리려고 합니다.

A : 명동역 앞에서 세워 주세요.

B : 네, 역 앞에서 세워 드릴게요.

버스를 탔는데 앞 사람의 창문에서 바람이 많이 들어옵니다.

A : 죄송하지만, 창문 좀 닫아 주세요.

B : 네, 닫아 드릴게요.

친구의 결혼 사진을 보고 싶습니다.

A : 결혼 사진 좀 보여 주세요.

B : 네, 보여 드릴게요.

<相手を助けるとき (Bさん→Aさん) >

선생님이 가방을 들고 있는데 너무 무거워 보입니다.

B : 가방 들어 드릴까요?

A : 네, 가방 좀 들어 주세요.

교실에 있는 친구가 더워 보입니다.

B : 창문을 열어 드릴까요?

A : 네, 창문 좀 열어 주세요.

기차에서 키가 작은 여자가 위에 놓은 가방을 못 내리고 있습니다.

B : 가방 내려 드릴까요?

A : 네, 가방 좀 내려 주세요.

밖에 비가 오는데 친구는 우산이 없습니다.

B : 우산 빌려 드릴까요?

A : 네, 우산 좀 빌려 주세요.

친구가 국제전화 거는 방법을 모릅니다.

B : 국제전화 거는 방법을 가르쳐 드릴까요?

A : 네, 좀 가르쳐 주세요.

식당에서 계산할 때 친구가 지갑을 집에 놓고 왔습니다.

B : 돈을 빌려 드릴까요?

A : 네, 좀 빌려 주세요.

회사 동료가 일이 너무 많아 보입니다.

B : 일을 도와 드릴까요?

A : 네, 좀 도와 주세요.

친구가 짐을 많이 들고 있어서 문을 열 수 없습니다.

B: 문을 열어 드릴까요?

A: 네, 문 좀 열어 주세요.

한국 친구가 일본어로 편지를 못 씁니다.

B: 일본어로 써 드릴까요?

A: 네, 좀 써 주세요.

글씨가 너무 작아서 할머니가 읽을 수 없습니다

B: 제가 읽어 드릴까요?

A: 네, 좀 읽어 주세요.

●第36課

<シーン②>

은영 : 여보세요? 민수 씨지요?

민수 : 아, 은영 씨.

은영 : 죄송해요. 전철이 늦게 와서 늦을 것 같아요.

30 분 안에는 갈게요.

민수 : 그래요? 괜찮습니다. 여기서 기다릴게요. 천천히 오세요.

은영 : 아 네, 빨리 갈게요.

<シーン③>

민수 : 날씨도 더운데 우리 카페라도 들어갈래요?

은영 : 좋아요.

(카페에 들어가서)

민수 : 은영 씨 뭐 드시래요?

은영 : 저는 아이스 커피로 할래요. 민수 씨는요?

민수 : 저도 같은 걸로 마실게요.

민수 : 저기요! 여기 아이스 커피 둘 주세요.

<シーン④>

민수 : 저기요! 여기 계산해 주세요.

은영 : 아니에요. 오늘 제가 늦었으니까 제가 살게요.

민수 : 괜찮아요. 제가 계산할게요.

은영 : 그럼 제가 너무 죄송하잖아요. 제가 낼게요.

민수 : 그럼 다음에 제가 살게요.

●第37課

<10年前の高校生と今の会社員>

- 머리가 길어졌어요.
- 예뻐졌어요.
- 날씬해졌어요.
- 성격이 활발해졌어요.
- 여성스러워졌어요.

<20年前の新大久保と今の新大久保>

- 도로가 넓어졌어요.
- 차가 많이 다니게 됐어요.
- 한국어 간판이 많아졌어요.
- 가게가 많이 생겼어요.
- 외국인도 많이 살게 됐어요.
- 사람들도 많아졌어요.
- 길이 더러워졌어요.
- 건물이 많이 바뀌었어요.

<韓国語を習う前から習った後>

- 김치를 먹게 됐어요.
- 매운 음식을 좋아하게 됐어요.
- 한국어로 말할 수 있게 됐어요.
- 사람을 만나는 것이 즐거워졌어요.
- 한국 드라마를 자주 보게 됐어요.
- 혼자서 한국 여행도 가게 됐어요.
- 성격도 밝아졌어요.

●第38課

<Aさんが見たブログ>

1. A : 오늘은 무슨 요일이라고 해요?

B : 목요일이라고 해요.

2. A : CD 가게는 어떻다고 해요?

B : CD 가게는 한국에서 나온 앨범을 바로 살 수 있어서 편리하다고 해요.

3. A : 다카코 씨는 뭘 좋아한다고 해요?

B : 신라면을 좋아한다고 해요.

4. A : 요즘 신오쿠보는 어떻다고 해요?

B : 요즘 신오쿠보는 한국 식당과 슈퍼마켓이 많아지고 있다고 해요.

<Bさんが見たブログ>

1. A : 제일 먼저 어디에 갔다고 해요?

B : 제일 먼저 한국 가수의 CD 를 파는 가게에 갔다고 해요.

2. A : CD 를 산 후에 뭘 먹으러 갔다고 해요?

B : CD 를 산 후에 삼겹살을 먹으러 갔다고 해요.

3. A : 다카코 씨가 간 슈퍼마켓은 지난달까지 뭐였다고 해요?

B : 지난달까지 약국이었다고 해요.

4. A : 뭘 타고 신오쿠보에 갔다고 해요?

B : 야마노테선을 타고 갔다고 해요.

●第39課

은지 : “어젯밤에 집에 전화했어요?”

은지 씨가 어젯밤에 집에 전화했냐고 물었어요. / 전화했네요.

진아 : “김치찌개에 뭐 넣어야 돼요?”

진아 씨가 김치찌개에 뭐 넣어야 되냐고 물었어요. / 되네요.

진수 : “회사에서 집까지 멀어요?”

진수 씨가 회사에서 집까지 머냐고 물었어요. / 머네요.

민기 : “한국은 요즘 눈이 와서 추워요.”

민기 씨가 한국은 요즘 눈이 와서 춥다고 했어요. / 춥대요.

영수 : “다음 주는 좀 바빠요.”

영수 씨가 다음 주는 좀 바쁘다고 말했어요. / 바쁘대요.

미정 : “요즘에는 거의 한국 음악만 들어요.”

미전 씨가 요즘에는 거의 한국 음악만 듣는다고 했어요. / 듣는대요.

민정 : “부모님과 같이 수원에서 살아요.”

민정 씨가 부모님과 같이 수원에서 산다고 했어요. / 산대요.

윤수 : “술을 마셔서 얼굴이 빨개요.”

윤수 씨는 술을 마셔서 얼굴이 빨갱다고 했어요./빨갱대요.

미라 : “일본 회사에 취직하게 됐어요.”

미라 씨는 일본 회사에 취직하게 됐다고 말했어요. / 취직하게 됐대요.

진우 : “작년에 놀러 갔을 때 사람이 많았어요.”

진우 씨가 작년에 놀러 갔을 때 사람이 많았다고 했어요. / 많았대요.

수지 : “다음 회의는 수요일 10 시부터예요.”

수지 씨가 다음 회의는 수요일 10 시부터라고 말했어요. / 10 시부터래요.

유리 : “지난 주 금요일은 선생님 생일이었어요.”

유리 씨가 지난 주 금요일은 선생님 생일이었다고 했어요./생일이었대요.

현준 : “숙제는 다음 주까지 꼭 내세요.”

현준 씨가 숙제는 다음 주까지 꼭 내라고 했어요. / 내래요.

기수 : “다른 곳에 가지 말고 여기에 계세요.”

기수 씨가 다른 곳에 가지 말고 여기에 계시라고 했어요. / 계시래요.

소영 : “다음 주는 수업이 없으니까 오지 마세요.”

소영 씨가 다음 주는 수업이 없으니까 오지 말라고 했어요. /오지 말래요.

은희 : “일요일에 등산하러 갈까요?”

은희 씨가 일요일에 등산하러 가자고 했어요. / 가세요.

지영 : “한국 음식을 먹는 게 어때요?”

지영 씨가 한국 음식을 먹자고 했어요. / 먹세요.

지수 : “우리 노래방에 가지 말고 술집에 가요.”

지수 씨가 우리 노래방에 가지 말고 술집에 가자고 했어요. /가세요.

●第40課

안녕하세요?

저는 다나카 메구미라고 합니다. 만나서 반갑습니다.

저는 일본 사람인데, 한국어를 배운 지 약 2년 정도 됐습니다.

처음에 한국 여행을 하려고 한국어 공부를 시작했습니다. 한국어를 공부해 보니까 문법이 일본어와 비슷해서 생각보다 배우기 쉽습니다. 저는 드라마를 보기도 하고 한국 친구와 메일을 하기도 하면서 한국어를 공부합니다. 한국어를 공부하기 전에는 혼자서 여행한 적이 없었는데 지금은 혼자서 한국에 여행을 갈 수 있게 됐습니다. 제가 공부하는 걸 보고 제 친구는 한국 여행을 같이 가자고 했습니다.

한국에 여행을 간 적이 있는데 정말 즐거웠습니다. 서울에 가서 콘서트를 보고 명동에서 쇼핑을 했습니다. 다음에는 부산에 한번 가고 싶어요. 내년에는 부산에 가 볼 거예요. 한국 음식을 자주 먹는 편인데 제일 좋아하는 음식은 비빔밥이에요. 신오쿠보 역 근처에 <비빔밥>식당이 있는데 비빔밥 종류가 아주 많이 있어서 재미있어요. 한번 가 보세요.

앞으로 한국 음식을 배워서 한국 음식은 잘 만들 수 있었으면 좋겠어요. 감사합니다.